

HONDA AFRICA TWIN ADVENTURE

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

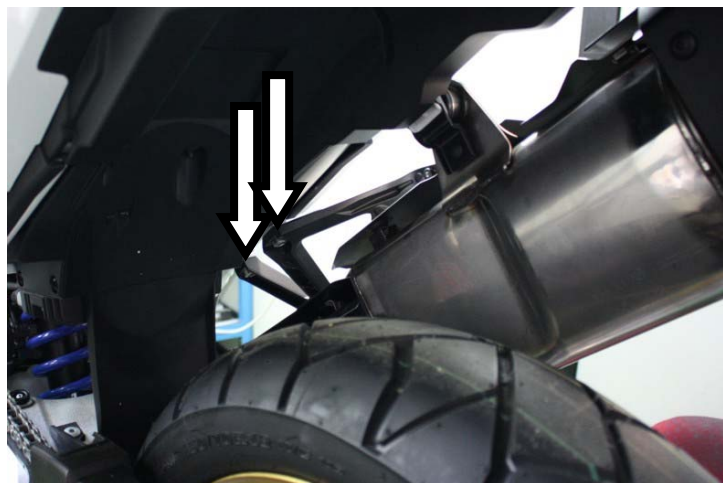
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HONDA AFRICA TWIN ADVENTURE

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la pedana

EN · Remove the screws (2) shown and remove the footrest

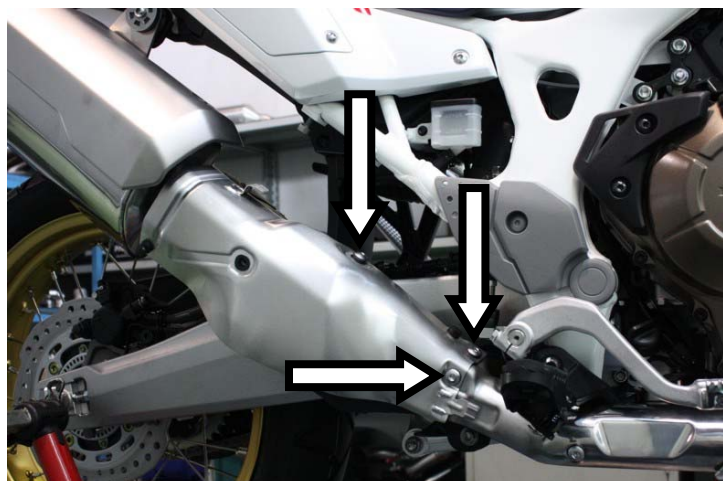
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le repose pied



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere la protezione

EN · Remove the screw shown above and remove the cover

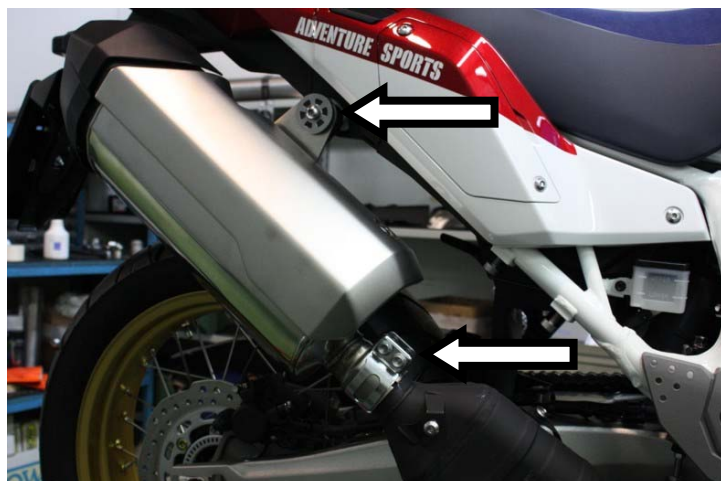
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le cache



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la protezione

EN · Remove the screws (3) shown above and remove the cover

FR · Enlever les 3 vis indiquées et déposer le cache

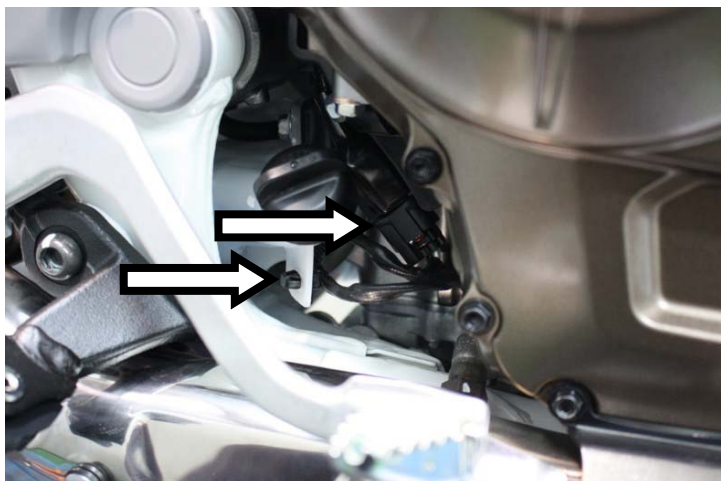


IT · Allentare la fascetta, svitare la vite e rimuovere il terminale

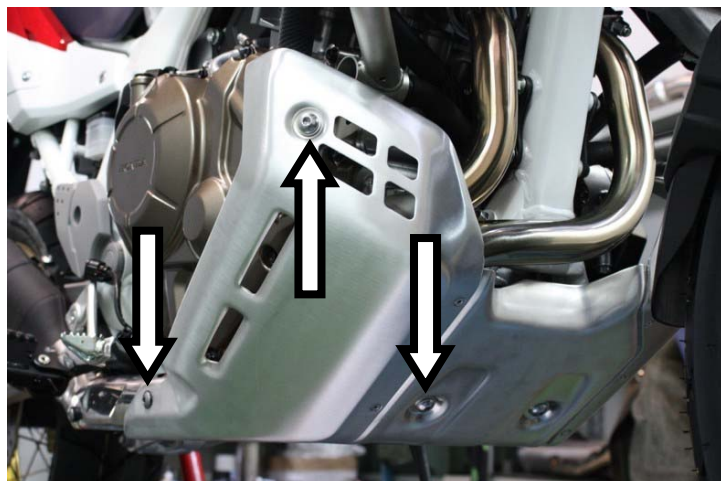
EN · Loosen the hose clamp, remove the screw and remove OE silencer

FR · Desserrer le collier, la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine

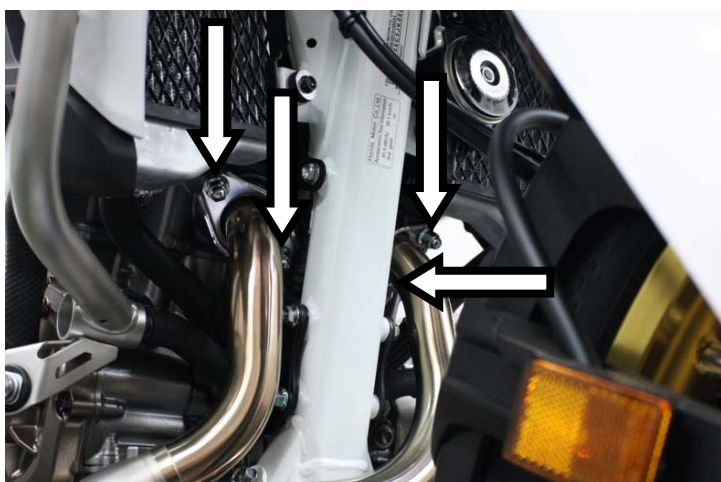
HONDA AFRICA TWIN ADVENTURE



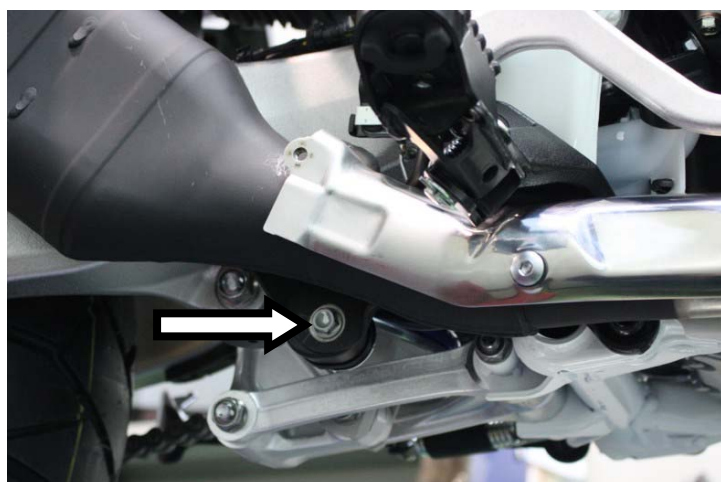
- IT** · Liberare il cavo e disconnettere il cablaggio della lambda
EN · Remove oxygen sensor harness from its mount and disconnect it
FR · Libérer le câble de la sonde à oxygène de ses support et la déconnecter



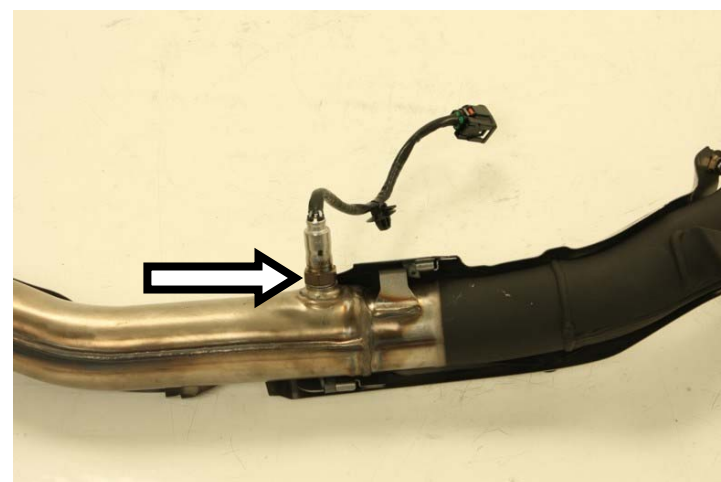
- IT** · Svitare le viti indicate (3 per lato) e rimuovere il paramotore
EN · Remove the screws (3 on each side) shown above and remove engine cover
FR · Enlever les vis indiquées (3 de chaque côté) et déposer le sabot moteur



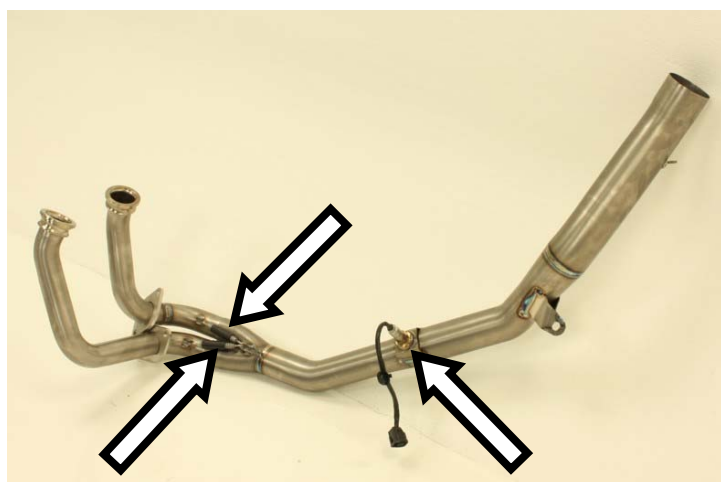
- IT** · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri
EN · Remove the bolts securing collectors to the cylinders
FR · Enlever les écrous qui fixent le collecteur



- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above and remove collectors
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le collecteur

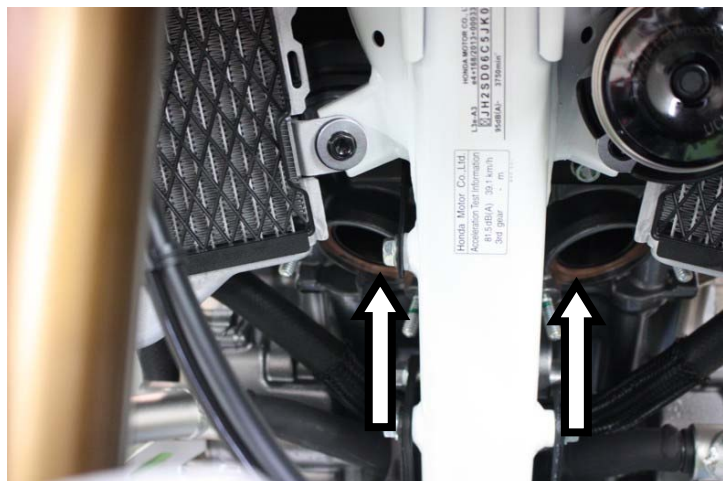


- IT** · Svitare la sonda lambda
EN · Unplug oxygen sensor
FR · Déposer le sonde à oxygène



- IT** · Assemblare i collettori, avvitare riduzione e sonda lambda
EN · Fit Arrow collectors and link pipe as shown above, plug the oxygen sensor in its seat
FR · Assembler le collecteur avec les ressorts et monter dessus la sonde à oxygène

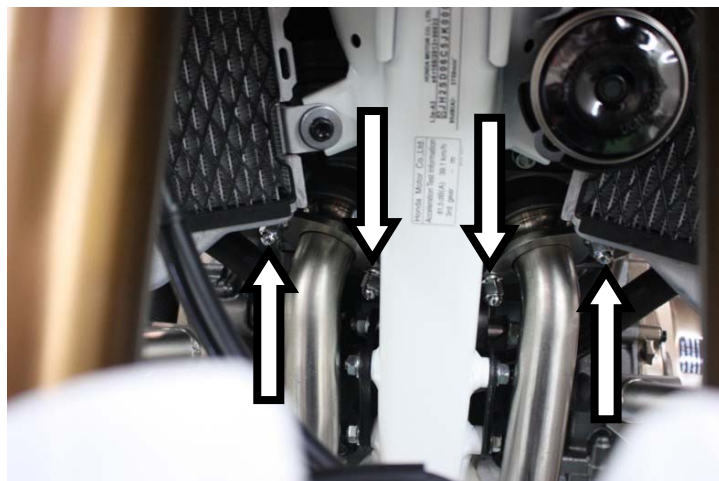
HONDA AFRICA TWIN ADVENTURE



IT · Verificare che le guarnizioni (2) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that OE gaskets (2) are properly seated in their seats

FR · Vérifier que les joints d'origine sont bien en place et en bon état



IT · Innestare i collettori e serrare senza stringere completamente le flange ai prigionieri dei cilindri

EN · Fit Arrow collectors and secure them using OE bolts (do NOT tighten in this phase)

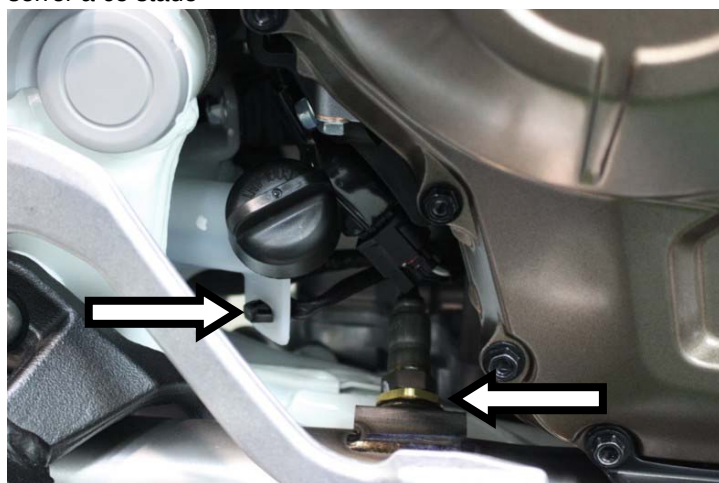
FR · Placer le collecteur avec les écrous d'origine, mais ne pas serrer à ce stade



IT · Serrare senza stringere completamente l'attacco del raccordo al telaio

EN · Secure the link pipe to the frame (do NOT tighten in this phase)

FR · Remettre la vis indiquée sans la serrer



IT · Fissare il cavo e riconnettere il cablaggio della lambda

EN · Fit oxygen sensor harness to its mount and plug it

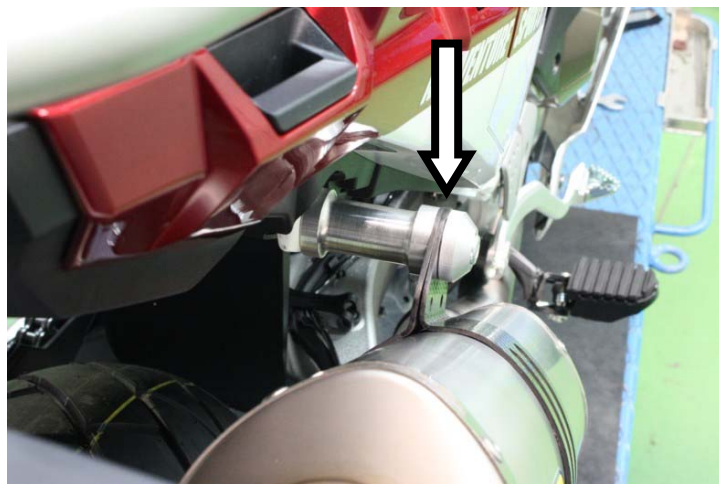
FR · Brancher la sonde à oxygène et fixer son câble



IT · Rimontare il para motore

EN · Fit the engine cover

FR · Remonter le sabot moteur

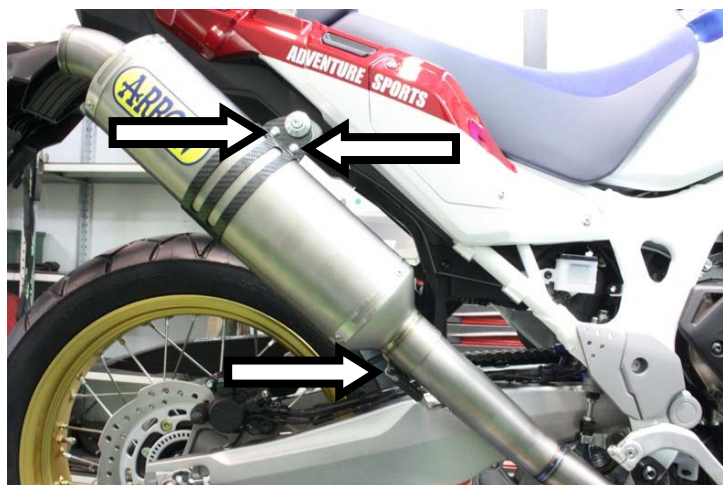


IT · Serrare il terminale mediante fascetta interponendo col telaio lo spessore fornito

EN · Secure Arrow silencer to the frame, using the spacer and the clamp given in the fitting kit as shown above

FR · Monter le silencieux en utilisant l'entretoise et le collier fourni

HONDA AFRICA TWIN ADVENTURE



IT · Fissare la fascetta mediante bulloneria fornita ed ancorare la molla

EN · Secure the clamp as shown above with hardware given in the fitting kit and secure the spring

FR · Serrer le collier avec les vis fournies et monter le ressort



IT · Serrare definitivamente i collettori al cilindro, il raccordo al telaio e rimontare la pedana

EN · Tighten the collectors to the cylinders, the link pipe to the frame and fit the footrest

FR · Serrer l'ensemble de collecteur (vis au cadre et sorties de cylindre) et remonter le repose-pied